ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2011/411/SZBP

z 12. júla 2011,

ktorým sa vymedzuje štatút, sídlo a spôsob fungovania Európskej obrannej agentúry a ktorým sa zrušuje jednotná akcia 2004/551/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 42 a 45,

keďže:

(1) Európska obranná agentúra (ďalej len „agentúra“) bola zriadená jednotnou akciou Rady 2004/551/SZBP [1] (ďalej len „jednotná akcia 2004/551/SZBP“) s cieľom podporiť úsilie Rady a členských štátov o skvalitnenie obranných spôsobilostí Únie v oblasti krízového riadenia a podporovať európsku bezpečnostnú a obrannú politiku.

(2) V Európskej bezpečnostnej stratégii schválenej Európskou radou 12. decembra 2003 sa zriadenie obrannej agentúry považuje za dôležitý prvok procesu rozvoja pružnejších a účinnejších európskych vojenských zdrojov.

(3) V správe z 11. decembra 2008 o vykonávaní Európskej bezpečnostnej stratégie sa uznáva vedúca úloha agentúry v procese rozvoja kľúčových obranných spôsobilostí pre spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku (SBOP).

(4) Jednotná akcia 2004/551/SZBP by sa mala zrušiť a nahradiť s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ) zavedené Lisabonskou zmluvou.

(5) V článku 45 Zmluvy o EÚ sa ustanovuje, že Rada prijme rozhodnutie ustanovujúce štatút, sídlo a spôsob fungovania agentúry, pričom by sa v ňom mal zohľadniť stupeň efektívnej účasti členských štátov na činnostiach agentúry.

(6) Agentúra by mala prispievať k vykonávaniu spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP), a najmä SBOP.

(7) Štruktúra agentúry by jej mala umožniť reagovať na operačné požiadavky Únie a jej členských štátov, pokiaľ ide o SBOP, a ak je to potrebné, plniť jej funkcie, spolupracovať s tretími krajinami, organizáciami a subjektmi.

(8) Agentúra by mala nadviazať úzke pracovné vzťahy s existujúcimi mechanizmami, zoskupeniami a organizáciami, ako sú tie zriadené podľa rámcovej zmluvy o budúcej zmluve (ďalej len „rámcová zmluva LoI“), ako aj Organizácia pre spoluprácu v oblasti vyzbrojovania (Organisation Conjointe de Coopération en matière d'Armement – OCCAR) a Európska vesmírna agentúra (European Space Agency – ESA).

(9) Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) by v súlade s článkom 18 ods. 2 Zmluvy o EÚ mal mať v štruktúre agentúry vedúce miesto a zabezpečovať základné spojenie medzi agentúrou a Radou.

(10) Pri vykonávaní svojej úlohy politického dohľadu a tvorby politiky by Rada mala vydať usmernenia pre agentúru.

(11) Prijatie finančného rámca pre agentúru, ako sa uvádza v článku 4 ods. 4, a uzavretie administratívnych mechanizmov medzi agentúrou a tretími štátmi, organizáciami a subjektmi musí vzhľadom na ich povahu schváliť Rada jednomyseľne.

(12) Pri prijímaní usmernení a rozhodnutí, ktoré sa týkajú činnosti agentúry, by Rada mala zasadať na úrovni ministrov obrany.

(13) Akékoľvek usmernenia alebo rozhodnutia, ktoré Rada prijme v súvislosti s agentúrou, by sa mali vypracovať v súlade s článkom 240 ZFEÚ.

(14) Právomoci prípravných a poradných orgánov Rady, najmä Výboru stálych predstaviteľov podľa článku 240 ZFEÚ, Politického a bezpečnostného výboru (PBV) podľa článku 38 Zmluvy o EÚ a Vojenského výboru EÚ (VVEÚ), by mali zostať nedotknuté.

(15) Národní riaditelia pre vyzbrojovanie (National Armaments Directors – NAD), riaditelia pre oblasť spôsobilostí, riaditelia pre oblasť výskumu a technológií a riaditelia pre oblasť obrannej politiky by v rámci prípravy rozhodnutí Rady týkajúcich sa agentúry mali dostávať správy a prispievať k tejto príprave v otázkach, ktoré patria do ich zodpovednosti.

[1] Ú. v. EÚ L 245, 17.7.2004, s. 17.

(16) Agentúra by mala mať právnu subjektivitu potrebnú na plnenie svojich funkcií a dosahovanie svojich cieľov, pričom má udržiavať úzke styky s Radou a plne rešpektovať zodpovednosti Európskej únie a jej inštitúcií.

(17) Malo by sa stanoviť, že rozpočty v správe agentúry môžu v jednotlivých prípadoch prijímať zo všeobecného rozpočtu Európskej únie príspevky na iné ako administratívne náklady, a to pri plnom dodržiavaní pravidiel, postupov a rozhodovacích procesov, ktoré sa na ne vzťahujú, vrátane článku 41 ods. 2 Zmluvy o EÚ.

(18) Agentúra by popri svojej otvorenosti k účasti všetkých členských štátov mala tiež poskytnúť osobitným skupinám členských štátov možnosť na vytvorenie projektov alebo programov *ad hoc*.

(19) S výhradou rozhodnutia Rady o vytvorení stálej štruktúrovanej spolupráce a v súlade s článkom 42 ods. 6 a článkom 46 Zmluvy o EÚ a s Protokolom (č. 10) o stálej štruktúrovanej spolupráci zriadenej článkom 42 Zmluvy o EÚ, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, by agentúra mala podporovať vykonávanie stálej štruktúrovanej spolupráce.

(20) Agentúra by mala mať rozhodovacie postupy, ktoré jej umožnia efektívne plniť jej úlohy, rešpektujúc pritom národné bezpečnostné a obranné politiky zúčastnených členských štátov.

(21) Agentúra by pri plnení svojho poslania mala v plnej miere dodržiavať článok 40 Zmluvy o EÚ.

(22) Agentúra by mala konať v plnom súlade s bezpečnostnými normami a pravidlami Rady.

(23) V súlade s článkom 5 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracúvaní a vykonávaní rozhodnutí a činností Európskej únie, ktoré majú dosah na obranu. Dánsko preto nebude týmto rozhodnutím viazané,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I

ZRIADENIE, POSLANIE A ÚLOHY AGENTÚRY

Článok 1

Zriadenie

1. Agentúra v oblasti rozvoja obranných spôsobilostí, výskumu, nadobúdania a vyzbrojovania (ďalej len „Európska obranná agentúra“ alebo „agentúra“), ako bola pôvodne zriadená jednotnou akciou 2004/551/SZBP, týmto pokračuje v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami.

2. Agentúra koná pod vedením Rady a v rámci jednotného inštitucionálneho rámca Európskej únie, podporujúc SZBP a SBOP, bez toho, aby boli dotknuté zodpovednosti inštitúcií EÚ a orgánov Rady. Poslaním agentúry nie sú dotknuté právomoci Únie, pričom agentúra v plnej miere dodržiava článok 40 Zmluvy o EÚ.

3. Agentúra je otvorená účasti všetkých členských štátov EÚ, ktoré majú záujem o účasť v nej. Členské štáty, ktoré sa na činnostiach agentúry už zúčastňujú v čase prijatia tohto rozhodnutia, sú naďalej zúčastnenými členskými štátmi.

4. Každý členský štát, ktorý si po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia želá zúčastňovať sa na činnostiach agentúry alebo ktorý si želá z agentúry vystúpiť, oznámi svoj zámer Rade a informuje o tom VP. Akékoľvek technické a finančné opatrenia potrebné pre účasť alebo vystúpenie stanoví riadiaci výbor uvedený v článku 8.

5. Agentúra má sídlo v Bruseli.

Článok 2

Poslanie

1. Poslaním agentúry je podporovať Radu a členské štáty v ich úsilí o zlepšenie obranných spôsobilostí EÚ v oblasti krízového riadenia a podporovať SBOP v jej súčasnom i budúcom stave.

2. Agentúra určuje operačné požiadavky, presadzuje opatrenia na splnenie týchto požiadaviek, prispieva k identifikácii a prípadne k vykonávaniu akýchkoľvek opatrení potrebných na posilnenie priemyselnej a technologickej základne sektora obrany, podieľa sa na vymedzení európskej politiky v oblasti spôsobilostí a vyzbrojovania a pomáha Rade pri hodnotení zlepšovania vojenských spôsobilostí.

3. Poslaním agentúry nie sú dotknuté právomoci členských štátov v oblasti obrany.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia Rady sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „zúčastnené členské štáty“ sú členské štáty Európskej únie, ktoré sa zúčastňujú na činnostiach agentúry;

b) „prispievajúce členské štáty“ sú zúčastnené členské štáty Európskej únie, ktoré prispievajú ku konkrétnemu projektu alebo programu agentúry.

Článok 4

Politický dohľad a mechanizmy podávania správ Rade

1. Agentúra vykonáva svoju činnosť pod vedením a politickým dohľadom Rady, ktorej pravidelne podáva správy a od ktorej prijíma pravidelné usmernenia.

2. Agentúra pravidelne podáva Rade správy o svojej činnosti, najmä:

a) každoročne v novembri predkladá Rade správu o svojej činnosti za uvedený rok a poskytuje informácie o prvkoch pracovného programu agentúry a rozpočtov na nasledujúci rok;

b) s výhradou rozhodnutia Rady o vytvorení stálej štruktúrovanej spolupráce predloží Rade aspoň raz do roka informácie o príspevku agentúry k hodnotiacim činnostiam v súvislosti so stálou štruktúrovanou spoluprácou, ako sa uvádza v článku 5 ods. 3 písm. f) bode ii).

Agentúra včas poskytne Rade informácie o dôležitých otázkach, ktoré sa majú predložiť na rozhodnutie riadiacemu výboru.

3. Rada každoročne jednomyseľne a podľa potreby po porade s PBV alebo iným príslušným orgánom Rady vydáva usmernenia týkajúce sa práce agentúry, a najmä jej pracovného programu. Pracovný program agentúry sa vypracuje v rámci týchto usmernení.

4. Rada každoročne jednomyseľne schvaľuje finančný rámec pre agentúru na nasledujúce tri roky. V uvedenom finančnom rámci sa stanovujú odsúhlasené priority súvisiace s trojročným pracovným plánom agentúry, pričom rámec predstavuje právne záväzný finančný strop na prvý rok a finančné plánovanie na jeho druhý a tretí rok. Agentúra návrh finančného rámca a súvisiaci pracovný plán každoročne predkladá riadiacej rade na posúdenie najneskôr 31. marca.

5. Agentúra môže Rade a Komisii predkladať odporúčania potrebné na plnenie jej poslania.

Článok 5

Funkcie a úlohy

1. Agentúra pri plnení svojich funkcií a úloh rešpektuje ostatné právomoci Európskej únie a jej inštitúcií.

2. Plnením funkcií a úloh agentúry nie sú dotknuté právomoci členských štátov v oblasti obrany.

3. Agentúra, ktorá podlieha právomoci Rady, má za úlohu:

a) prispievať k určovaniu cieľov vojenských spôsobilostí členských štátov a hodnoteniu dodržiavania záväzkov prijatých členskými štátmi v oblasti spôsobilostí, a to najmä prostredníctvom:

   i) identifikácie budúcich požiadaviek na obranné spôsobilosti EÚ, a to spoločne s príslušnými orgánmi Rady vrátane VVEÚ, pričom využíva okrem iného aj mechanizmus rozvoja spôsobilostí (Capability Development Mechanism – CDM) a iné nástroje, ktoré ho môžu v budúcnosti nahradiť;

   ii) koordinácie vykonávania plánu rozvoja spôsobilostí (CDP) a iného nástroja, ktorý ho môže v budúcnosti nahradiť;

   iii) posúdenia záväzkov vo vzťahu k spôsobilostiam, ktoré členské štáty prijali, a to pomocou kritérií, ktoré členské štáty schvália, okrem iného prostredníctvom procesu CDP a CDM a iných nástrojov, ktoré ich môžu v budúcnosti nahradiť;

b) podporovať harmonizáciu operačných potrieb a prijímať efektívne a kompatibilné metódy obstarávania, a to najmä prostredníctvom:

   i) podpory a koordinácie harmonizácie vojenských požiadaviek;

   ii) podpory nákladovo efektívneho a účinného obstarávania pomocou identifikácie a šírenia najlepších postupov;

   iii) poskytnutia ohodnotení finančných priorít pre rozvoj a nadobúdanie spôsobilostí;

c) navrhovať viacstranné projekty na plnenie cieľov v oblasti vojenských spôsobilostí a zabezpečovať koordináciu programov vykonávaných členskými štátmi a riadenia osobitných programov spolupráce, a to najmä prostredníctvom:

   i) podporovania a navrhovania nových viacstranných projektov spolupráce;

   ii) identifikácie a navrhovania činností zameraných na spoluprácu v operačnej oblasti;

   iii) úsilia koordinovať existujúce programy, ktoré vykonávajú členské štáty;

   iv) prevzatia zodpovednosti za riadenie osobitných programov, a to na žiadosť členských štátov;

   v) prípravy programov, ktoré bude riadiť OCCAR, alebo podľa potreby prostredníctvom iných nástrojov, a to na žiadosť členských štátov;

d) podporovať výskum v oblasti obrannej technológie, koordinovať a plánovať spoločnú výskumnú činnosť a štúdie technických riešení, ktoré zodpovedajú budúcim operačným potrebám, a to najmä prostredníctvom:

   i) podpory – v prípade potreby v spolupráci s výskumnými činnosťami Únie – výskumu zameraného na plnenie budúcich požiadaviek na obranné a bezpečnostné spôsobilosti, čím sa posilní priemyselný a technologický potenciál Európy v tejto oblasti;

   ii) podpory účinnejšie zacieleného spoločného výskumu a technológií v oblasti obrany;

   iii) posilnenia výskumu a technológií v oblasti obrany prostredníctvom štúdií a projektov;

   iv) spravovania zmlúv, ktoré sa týkajú výskumu a technológií v oblasti obrany;

   v) úsilia maximalizovať v spolupráci s Komisiou doplnkovosť a synergiu medzi obrannými a civilnými alebo bezpečnostnými výskumnými programami;

e) prispievať k určovaniu a v prípade potreby k vykonávaniu akýchkoľvek užitočných opatrení na posilňovanie priemyselnej a technickej základne sektora obrany a na zvyšovanie efektívnosti vojenských výdavkov, a to najmä prostredníctvom:

   i) prispievania k vybudovaniu medzinárodne konkurencieschopného európskeho trhu s obranným zariadením bez toho, aby boli dotknuté pravidlá vnútorného trhu a právomoci Komisie v tejto oblasti;

ii) rozvoja príslušných politík a stratégií po porade s Komisiou a prípadne obranným priemyslom;

iii) práce na rozvoji a harmonizácii relevantných postupov v celej EÚ v rámci úloh agentúry, a to po porade s Komisiou;

f) s výhradou rozhodnutia Rady o vytvorení stálej štruktúrovanej spolupráce podporovať túto spoluprácu najmä prostredníctvom:

i) zjednodušenia hlavných spoločných alebo európskych iniciatív na rozvoj spôsobilostí;

ii) prispievania k pravidelnému hodnoteniu príspevkov zúčastnených členských štátov v oblasti spôsobilostí, najmä príspevkov uskutočnených v súlade s kritériami, ktoré sa majú ustanoviť okrem iného na základe článku 2 Protokolu (č. 10) o stálej štruktúrovanej spolupráci, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, pričom správu o nich predkladá aspoň raz ročne.

Článok 6

Právna subjektivita

Agentúra má právnu subjektivitu potrebnú na vykonávanie svojich funkcií a dosahovanie svojich cieľov. Členské štáty zabezpečia, aby agentúra požívala najširšiu právnu spôsobilosť, ktorá sa v ich práve poskytuje právnym subjektom. Agentúra môže najmä nadobúdať hnuteľný a nehnuteľný majetok a zaobchádzať s ním a môže byť účastníkom súdneho konania. Agentúra je oprávnená uzatvárať zmluvy so súkromnými alebo verejnými subjektmi či organizáciami.

KAPITOLA II

ORGÁNY A PERSONÁL AGENTÚRY

Článok 7

Vedúci agentúry

1. Vedúcim agentúry je vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

2. Vedúci agentúry je zodpovedný za celkovú organizáciu a fungovanie agentúry a zabezpečuje, že výkonný riaditeľ prihliada na usmernenia Rady a vykonáva rozhodnutia riadiaceho výboru; výkonný riaditeľ podáva správy vedúcemu agentúry.

3. Vedúci agentúry predkladá správy agentúry Rade podľa článku 4 ods. 2.

4. Vedúci agentúry je zodpovedný za rokovania o administratívnych mechanizmoch s tretími štátmi a inými organizáciami, zoskupeniami alebo subjektmi v súlade so smernicami riadiaceho výboru. V rámci takýchto mechanizmov schválených riadiacim výborom zodpovedá vedúci agentúry za vytvorenie vhodných podmienok na prácu s nimi.

Článok 8

Riadiaci výbor

1. Rozhodovacím orgánom agentúry je riadiaci výbor zložený z jedného zástupcu z každého zúčastneného členského štátu oprávneného zaväzovať svoju vládu a zo zástupcu Komisie. Riadiaci výbor koná v rámci usmernení vydaných Radou.

2. Riadiaci výbor zasadá na úrovni ministrov obrany zúčastnených členských štátov alebo ich zástupcov. Riadiaci výbor v zásade zasadá na úrovni ministrov obrany najmenej dvakrát ročne.

3. Zasadnutia riadiaceho výboru zvoláva vedúci agentúry a predsedá im. Ak o zvolanie zasadnutia požiadajú zúčastnené členské štáty, vedúci agentúry tak urobí do jedného mesiaca.

4. Vedúci agentúry môže delegovať právomoc predsedať zasadnutiam riadiaceho výboru na úrovni zástupcov ministrov obrany.

5. Riadiaci výbor môže zasadať v osobitných zoskupeniach (ako napríklad v zložení NAD, riaditeľov pre oblasť spôsobilostí, riaditeľov pre oblasť výskumu a technológií či riaditeľov pre oblasť obrannej politiky).

6. Na zasadnutiach riadiaceho výboru sa zúčastňuje:

a) výkonný riaditeľ agentúry uvedený v článku 10 alebo jeho zástupca;

b) predseda VVEÚ alebo jeho zástupca;

c) zástupcovia Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ).

7. Riadiaci výbor sa môže rozhodnúť v prípade otázok spoločného záujmu pozvať:

a) generálneho tajomníka NATO alebo jeho vymenovaného zástupcu;

b) vedúcich/predsedov iných mechanizmov, zoskupení alebo organizácií, ktorých práca sa týka činnosti agentúry (napríklad ako sú tie, ktoré sú zriadené podľa rámcovej zmluvy LoI, OCCAR či ESA);

c) podľa potreby zástupcov iných tretích strán.

Článok 9

Úlohy a právomoci riadiaceho výboru

1. V rámci usmernení Rady uvedených v článku 4 ods. 1 riadiaci výbor:

a) schvaľuje správy, ktoré sa majú predložiť Rade;

b) na základe návrhu predloženého vedúcim agentúry a najneskôr 31. decembra každého roka schvaľuje ročný pracovný program agentúry na nasledujúci rok;

c) najneskôr 31. decembra každého roka prijíma všeobecný rozpočet agentúry v rámci limitov určených vo finančnom rámci agentúry, o ktorom rozhodne Rada;

d) v súlade s článkom 19 schvaľuje vytvorenie projektov alebo programov *ad hoc* v rámci agentúry;

e) vymenúva výkonného riaditeľa a maximálne jeho dvoch zástupcov;

f) rozhoduje o tom, že jeden alebo viaceré členské štáty môžu agentúru poveriť v súlade s článkom 17 administratívnym a finančným riadením určitých činností v rámci jej poslania;

g) schvaľuje akékoľvek odporúčanie určené Rade alebo Komisii;

h) prijíma rokovací poriadok agentúry;

i) môže meniť a dopĺňať finančné ustanovenia na plnenie všeobecného rozpočtu agentúry;

j) môže meniť a dopĺňať pravidlá a predpisy vzťahujúce sa na zmluvný personál a vyslaných národných expertov;

k) stanovuje technické a finančné opatrenia, ktoré sa týkajú účasti alebo vystúpenia členských štátov podľa článku 1 ods. 4;

l) prijíma smernice na rokovania vedúceho agentúry o administratívnych mechanizmoch;

m) schvaľuje dojednania *ad hoc* uvedené v článku 22 ods. 1;

n) uzaviera administratívne mechanizmy medzi agentúrou a tretími stranami uvedené v článku 24 ods. 1;

o) schvaľuje ročnú uzávierku a súvahu;

p) prijíma všetky ďalšie relevantné rozhodnutia súvisiace s plnením poslania agentúry.

2. Pokiaľ nie je týmto rozhodnutím ustanovené inak, riadiaci výbor prijíma rozhodnutia kvalifikovanou väčšinou. Hlasy zúčastnených členských štátov sa vážia v súlade s článkom 16 ods. 4 a 5 Zmluvy o EÚ. Na hlasovaní sa zúčastňujú iba zástupcovia zúčastnených členských štátov.

3. Ak zástupca zúčastneného členského štátu v riadiacom výbore vyhlási, že z dôležitých a uvedených dôvodov vnútroštátnej politiky zamýšľa namietať proti prijatiu rozhodnutia, ktoré sa má prijať kvalifikovanou väčšinou, hlasovanie sa neuskutoční. Tento zástupca môže vec postúpiť prostredníctvom vedúceho agentúry Rade s cieľom vydať podľa potreby usmernenia pre riadiaci výbor. Riadiaci výbor môže prípadne kvalifikovanou väčšinou rozhodnúť o tom, že vec postúpi na rozhodnutie Rade. Rada sa uznáša jednomyseľne.

4. Riadiaci výbor môže na návrh výkonného riaditeľa alebo zúčastneného členského štátu rozhodnúť o zriadení:

a) výborov na prípravu administratívnych a rozpočtových rozhodnutí riadiaceho výboru zložených z delegátov zúčastnených členských štátov a zástupcu Komisie;

b) výborov špecializovaných v osobitných otázkach v rámci poslania agentúry. Tieto výbory sú zložené z delegátov zúčastnených členských štátov, a ak riadiaci výbor nerozhodne inak, zo zástupcu Komisie.

V rozhodnutí o zriadení takýchto výborov sa vymedzí ich mandát a dĺžka trvania.

Článok 10

Výkonný riaditeľ

1. Výkonného riaditeľa a jeho zástupcov vymenúva riadiaci výbor na návrh vedúceho agentúry na obdobie troch rokov. Riadiaci výbor môže rozhodnúť o predĺžení funkčného obdobia na dva roky. Výkonný riaditeľ a maximálne jeho dvaja zástupcovia konajú pod vedením vedúceho agentúry a v súlade s rozhodnutiami riadiaceho výboru.

2. Výkonný riaditeľ, ktorému pomáhajú jeho zástupcovia, prijíma všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie účinnosti a efektívnosti činnosti agentúry. Výkonný riaditeľ je zodpovedný za dohľad nad prevádzkovými jednotkami a ich koordináciu s cieľom zabezpečiť celkovú súdržnosť ich práce. Výkonný riaditeľ je vedúcim personálu agentúry.

3. Výkonný riaditeľ je zodpovedný za:

a) zabezpečenie vykonávania ročného pracovného programu agentúry;

b) prípravu práce riadiaceho výboru, najmä návrhu ročného pracovného programu agentúry;

c) prípravu návrhu ročného všeobecného rozpočtu, ktorý sa predloží riadiacemu výboru;

d) prípravu trojročného pracovného plánu, ktorý sa predloží riadiacemu výboru;

e) prípravu trojročného finančného rámca, ktorý sa predloží Rade;

f) zabezpečenie úzkej spolupráce s prípravnými orgánmi Rady a poskytovanie informácií týmto orgánom, najmä PBV a VVEÚ;

g) prípravu správ uvedených v článku 4 ods. 2;

h) prípravu výkazu príjmov a výdavkov a plnenie všeobecného rozpočtu agentúry a rozpočtov projektov alebo programov *ad hoc*, ktorými bola agentúra poverená;

i) každodenné administratívne riadenie agentúry;

j) všetky bezpečnostné aspekty;

k) všetky personálne záležitosti.

4. Výkonný riaditeľ je v rámci pracovného programu a všeobecného rozpočtu agentúry oprávnený uzavierať zmluvy a prijímať personál. Výkonný riaditeľ je povoľovacím úradníkom zodpovedným za využívanie rozpočtov v správe agentúry.

5. Výkonný riaditeľ sa zodpovedá riadiacemu výboru.

6. Výkonný riaditeľ je právnym zástupcom agentúry.

Článok 11

Personál

1. Personál agentúry vrátane výkonného riaditeľa pozostáva zo zmluvného a štatutárneho personálu prijatého spomedzi kandidátov zo všetkých zúčastnených členských štátov na základe čo najširšieho zemepisného zastúpenia, ako aj z inštitúcií EÚ. Personál agentúry vyberá výkonný riaditeľ na základe príslušných spôsobilostí a odborných znalostí a prostredníctvom spravodlivých a transparentných výberových konaní. Výkonný riaditeľ vopred zverejní podrobnosti o všetkých dostupných pozíciách a kritériá výberového konania. V každom prípade sa pri prijímaní personálu zameriava na to, aby sa pre agentúru zabezpečili služby personálu na najvyššej úrovni schopností a efektívnosti.

2. Vedúci agentúry na návrh výkonného riaditeľa a po porade s riadiacim výborom vymenúva personál agentúry a obnovuje jeho zmluvy na vyššej riadiacej úrovni.

3. Personál agentúry pozostáva z:

a) pracovníkov prijatých priamo agentúrou na zmluvu na dobu určitú, vybraných spomedzi štátnych príslušníkov zúčastnených členských štátov. Predpisy vzťahujúce sa na týchto pracovníkov ([1]) schválila Rada jednomyseľne. Uvedené predpisy preskúmava a v prípade potreby mení a dopĺňa riadiaci výbor, ak je na tento účel nimi splnomocnený;

b) národných expertov vyslaných zúčastnenými členskými štátmi buď na miesta v rámci organizačnej štruktúry agentúry, alebo na vykonávanie špecifických úloh a projektov. Predpisy vzťahujúce sa na týchto pracovníkov ([2]) schválila Rada jednomyseľne. Uvedené predpisy preskúmava a v prípade potreby mení a dopĺňa riadiaci výbor, ak je na tento účel nimi splnomocnený;

c) úradníkov Únie pridelených agentúre podľa potreby na dobu určitú a/alebo na vykonávanie špecifických úloh alebo projektov.

4. Právomoc rozhodovať o všetkých sporoch medzi agentúrou a každou osobou, na ktorú sa vzťahujú predpisy uplatniteľné na personál agentúry, má Súdny dvor Európskej únie.

KAPITOLA III

ROZPOČET A FINANČNÉ PRAVIDLÁ

Článok 12

Rozpočtové zásady

1. Rozpočty zostavené v eurách sú akty, ktorými sa na každý rozpočtový rok stanovujú a povoľujú všetky príjmy a výdavky v správe agentúry.

2. Rozpočtové prostriedky sa schvaľujú na obdobie jedného rozpočtového roka, ktorý sa začína 1. januára a končí sa 31. decembra toho istého roka.

3. V každom rozpočte musia byť príjmy a výdavky v rovnováhe. Všetky príjmy a výdavky sa v príslušnom rozpočte zaúčtujú v celosti bez vzájomného započítania.

4. Rozpočet pozostáva z diferencovaných rozpočtových prostriedkov, ktoré sa skladajú z viazaných rozpočtových prostriedkov a platobných rozpočtových prostriedkov a z nediferencovaných rozpočtových prostriedkov.

5. Viazané rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu celkových nákladov právnych záväzkov prijatých v bežnom rozpočtovom roku. Záväzky však môžu byť prijaté vcelku alebo v ročných splátkach. Viazané rozpočtové prostriedky sa zaúčtujú na základe právnych záväzkov prijatých do 31. decembra.

6. Platobné rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu právnych záväzkov, ktoré boli prijaté v bežnom rozpočtovom roku a/alebo v predchádzajúcich rozpočtových rokoch. Platby sa zaúčtujú na základe rozpočtových záväzkov prijatých do 31. decembra.

7. Príjmy za rozpočtový rok sa zaúčtujú za rozpočtový rok podľa čiastok prijatých v priebehu rozpočtového roka.

8. Ani príjmy, ani výdavky sa nesmú vynakladať inak ako ich pridelením do riadku rozpočtu a v rámci limitov pridelených prostriedkov, ktoré sú na ne vyčlenené.

9. Rozpočtové prostriedky sa vynakladajú v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia, a to v súlade so zásadami hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti.

Článok 13

Všeobecný rozpočet

1. Vedúci agentúry poskytne riadiacemu výboru do 31. marca každého roka celkový odhad návrhu všeobecného rozpočtu na nasledujúci rok, ktorý v plnej miere zohľadňuje finančné plánovanie ustanovené vo finančnom rámci.

2. Vedúci agentúry predloží návrh všeobecného rozpočtu riadiacemu výboru každý rok do 30. júna. Návrh zahŕňa:

a) rozpočtové prostriedky, ktoré sa považujú za potrebné na:

i) pokrytie nákladov agentúry na prevádzku, personál a zasadnutia;

([1]) Rozhodnutie Rady 2004/676/ES z 24. septembra 2004 týkajúce sa Služobného poriadku Európskej obrannej agentúry (Ú. v. EÚ L 310, 7.10.2004, s. 9).

([2]) Rozhodnutie Rady 2004/677/ES z 24. septembra 2004 o pravidlách uplatniteľných na národných expertov a vojenský personál pri vysielaní do Európskej obrannej agentúry (Ú. v. EÚ L 310, 7.10.2004, s. 64).

ii) obstarávanie externého poradenstva, najmä operačnej analýzy, nevyhnutného pre agentúru na plnenie jej úloh a na osobitné výskumné a technologické činnosti na spoločný prospech všetkých zúčastnených členských štátov, najmä technické prípadové štúdie a predrealizačné štúdie;

b) výhľady príjmov potrebných na krytie výdavkov.

3. Riadiaci výbor sa usiluje zabezpečiť, aby rozpočtové prostriedky uvedené v odseku 2 písm. a) bode ii) predstavovali významný podiel celkových rozpočtových prostriedkov uvedených v odseku 2. Tieto rozpočtové prostriedky odrážajú skutočné potreby a umožňujú agentúre plniť jej operatívnu úlohu.

4. K návrhu všeobecného rozpočtu je priložený podrobný plán pracovných miest a podrobné odôvodnenia.

5. Riadiaci výbor môže jednomyseľne rozhodnúť, že návrh všeobecného rozpočtu bude zahŕňať aj konkrétny projekt alebo program, ak ide jasne o spoločný prospech všetkých zúčastnených členských štátov.

6. Rozpočtové prostriedky sú rozdelené na hlavy a kapitoly, pričom výdavky sa zoskupujú podľa druhu alebo účelu a podľa potreby sú ďalej rozdelené do článkov.

7. Každá hlava môže obsahovať kapitolu nazvanú „provizórne rozpočtové prostriedky“. Tieto rozpočtové prostriedky sa vyčlenia vtedy, keď zo závažných dôvodov nie je isté, aká výška rozpočtových prostriedkov je potrebná alebo aký je rozsah plnenia vyčlenených rozpočtových prostriedkov.

8. Príjmy sa skladajú z:

a) príspevkov, ktoré platia zúčastnené členské štáty agentúry podľa stupnice hrubého národného dôchodku (HND);

b) iné príjmy.

Návrh všeobecného rozpočtu obsahuje riadky na zahrnutie účelovo viazaných príjmov, a ak je to možné, uvádza predpokladanú čiastku.

9. Riadiaci výbor prijme návrh všeobecného rozpočtu do 31. decembra každého roka v rámci finančného rámca agentúry. Pritom riadiacemu výboru predsedá vedúci agentúry alebo zástupca vymenovaný vedúcim agentúry, alebo člen riadiaceho výboru na výzvu vedúceho agentúry. Výkonný riaditeľ vyhlási, že rozpočet sa prijal, a oboznámi s tým zúčastnené členské štáty.

10. Pokiaľ sa na začiatku rozpočtového roka návrh všeobecného rozpočtu neprijal, môže sa každý mesiac čerpať suma rovnajúca sa najviac jednej dvanástine rozpočtových prostriedkov predchádzajúceho rozpočtového roka v každej kapitole alebo v inom pododdiele rozpočtu. Toto opatrenie však agentúre neumožňuje disponovať viac ako jednou dvanástinou rozpočtových prostriedkov stanovených počas prípravy návrhu všeobecného rozpočtu. Riadiaci výbor, uznášajúci sa kvalifikovanou väčšinou, môže na návrh výkonného riaditeľa povoliť výdavky presahujúce jednu dvanástinu, pokiaľ celkové rozpočtové prostriedky na daný rozpočtový rok nepresiahnu rozpočtové prostriedky predchádzajúceho rozpočtového roka. Výkonný riaditeľ môže požiadať o príspevky potrebné na krytie rozpočtových prostriedkov povolených týmto ustanovením, ktoré sú splatné do tridsiatich dní od odoslania žiadosti o príspevky.

Článok 14

Opravné rozpočty

1. V prípade neodvrátiteľných, výnimočných alebo nepredvídaných okolností môže výkonný riaditeľ predložiť návrh opravného rozpočtu v rámci limitov stanovených vo finančnom rámci.

2. Návrh opravného rozpočtu sa zostaví, predloží, prijme a oznámi v súlade s rovnakými postupmi ako všeobecný rozpočet v rámci limitov stanovených vo finančnom rámci. Riadiaci výbor koná s náležitým ohľadom na naliehavosť situácie.

3. Ak sa aj pri plnom zohľadnení pravidiel ustanovených v článku 13 ods. 2 a 3 limity stanovené vo finančnom rámci považujú za nedostatočné vzhľadom na výnimočné a nepredvídané okolnosti, riadiaci výbor predloží Rade, ktorá sa uznáša jednomyseľne, na prijatie opravný rozpočet.

Článok 15

Účelovo viazané príjmy

1. Agentúra môže do všeobecného rozpočtu prijímať účelovo viazané finančné príspevky na konkrétne ciele, ktoré poslúžia na úhradu iných nákladov ako nákladov uvedených v článku 13 ods. 2 písm. a) bode i), a to:

a) zo všeobecného rozpočtu Európskej únie jednotlivo pre každý prípad, pričom sa musia plne dodržiavať pravidlá, postupy a rozhodovacie procesy, ktoré sa naň vzťahujú;

b) od členských štátov, tretích krajín alebo iných tretích strán.

2. Účelovo viazané príjmy sa môžu použiť iba na konkrétny účel, na ktorý sú pridelené.

Článok 16

Príspevky a náhrady

1. Stanovenie príspevkov, na ktoré sa vzťahuje stupnica HND:

a) Ak sa uplatňuje stupnica HND, rozdelenie príspevkov medzi členské štáty, od ktorých sa vyžaduje príspevok, sa stanovuje v súlade so stupnicou hrubého národného produktu podľa článku 41 ods. 2 Zmluvy o EÚ a v súlade s rozhodnutím Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev [1] alebo akýmkoľvek iným rozhodnutím Rady, ktoré ho môže nahradiť.

[1] Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17.

b) Údaje pre výpočet každého príspevku sú stanovené v stĺpci „vlastné zdroje HND“ v tabuľke Súhrn financovania všeobecného rozpočtu podľa typu vlastných zdrojov a podľa členského štátu, ktorá tvorí dodatok k poslednému rozpočtu prijatému Európskou úniou. Príspevok každého členského štátu, ktorého príspevok je splatný, je úmerný podielu HND tohto členského štátu k celkovému HND členských štátov, ktorých príspevky sú splatné.

2. Harmonogram platieb príspevkov:

a) príspevky určené na financovanie všeobecného rozpočtu agentúry uhrádzajú zúčastnené členské štáty v troch rovnakých splátkach k 15. februáru, 15. júnu a 15. októbru príslušného rozpočtového roka;

b) v prípade prijatia opravného rozpočtu dotknuté členské štáty uhrádzajú potrebné príspevky do 60 dní od odoslania žiadosti o príspevky;

c) každý členský štát hradí bankové poplatky súvisiace s platbou svojich príspevkov;

d) ak sa ročný rozpočet neschváli do konca novembra, môže agentúra na žiadosť členského štátu požiadať tento členský štát o individuálne dočasné poskytnutie príspevkov.

Článok 17

Správa výdavkov agentúrou v mene členských štátov

1. Riadiaci výbor môže na návrh výkonného riaditeľa alebo členského štátu rozhodnúť o poverení agentúry členskými štátmi administratívnym a finančným riadením určitých činností v rámci jej poslania.

2. Riadiaci výbor môže svojím rozhodnutím agentúru poveriť úlohou uzavierať zmluvy v mene určitých členských štátov. Agentúru môže tiež poveriť vopred vyzbierať od týchto členských štátov finančné prostriedky potrebné na plnenie uzavretých zmlúv.

Článok 18

Plnenie rozpočtu

1. Finančné ustanovenia vzťahujúce sa na všeobecný rozpočet agentúry prijme Rada, ktorá sa uznáša jednomyseľne ([1]). Riadiaci výbor, uznášajúci sa jednomyseľne, tieto ustanovenia preskúmava a v prípade potreby ich mení a dopĺňa.

2. Riadiaci výbor v prípade potreby prijme na návrh výkonného riaditeľa vykonávacie pravidlá plnenia a kontroly všeobecného rozpočtu, najmä pokiaľ ide o verejné obstarávanie, bez toho, aby boli dotknuté príslušné pravidlá EÚ. Riadiaci výbor zabezpečuje, aby sa riadnym spôsobom prihliadalo na bezpečnosť poskytovania a dodržiavali sa požiadavky na ochranu utajovaných skutočností obrany a práv duševného vlastníctva.

3. Finančné ustanovenia a pravidlá uvedené v tomto článku sa nevzťahujú na projekty a programy *ad hoc* uvedené v článkoch 19 a 20.

KAPITOLA IV

PROJEKTY ALEBO PROGRAMY *AD HOC* A S NIMI SÚVISIACE ROZPOČTY

Článok 19

Schvaľovanie projektov alebo programov *ad hoc* a s nimi súvisiacich rozpočtov *ad hoc* (kategória A – s možnosťou nezúčastniť sa)

1. Jeden alebo viac zúčastnených členských štátov alebo výkonný riaditeľ môžu predložiť riadiacemu výboru projekt alebo program *ad hoc* v rámci poslania agentúry, ktorý predpokladá všeobecnú účasť zúčastnených členských štátov. Riadiacemu výboru sa poskytnú informácie o prípadnom predloženom rozpočte *ad hoc* súvisiacom s navrhovaným projektom alebo programom, ako aj o možných príspevkoch tretích strán.

2. Spravidla prispievajú všetky zúčastnené členské štáty. O svojich zámeroch v tomto smere informujú výkonného riaditeľa.

3. Vypracovanie projektu alebo programu *ad hoc* schvaľuje riadiaci výbor.

4. Riadiaci výbor môže na návrh výkonného riaditeľa alebo zúčastneného členského štátu rozhodnúť o zriadení výboru pre dohľad nad riadením a uskutočňovaním projektu alebo programu *ad hoc*. Takýto výbor je zložený z delegátov z každého prispievajúceho členského štátu, a ak na projekt alebo program prispieva Únia, aj zo zástupcu Komisie. Riadiaci výbor rozhodnutím vymedzí mandát tohto výboru a dĺžku jeho trvania.

5. Pri projekte alebo programe *ad hoc* prispievajúce členské štáty na zasadnutí riadiaceho výboru schvaľujú:

a) pravidlá upravujúce riadenie projektu alebo programu;

b) prípadný rozpočet *ad hoc* na daný projekt alebo program, kľúč pre príspevky a potrebné vykonávacie pravidlá;

c) účasť tretích strán vo výbore uvedenom v odseku 4. Ich účasťou nie je dotknutá autonómia rozhodovania Únie.

6. Ak na projekty alebo programy *ad hoc* prispieva Únia, na rozhodovaní podľa odseku 5 sa zúčastňuje Komisia, pričom sa v plnej miere dodržiavajú rozhodovacie postupy uplatniteľné na všeobecný rozpočet Európskej únie.

([1]) Rozhodnutie Rady 2007/643/SZBP z 18. septembra 2007 o finančných pravidlách Európskej obrannej agentúry a o pravidlách obstarávania a pravidlách týkajúcich sa finančných príspevkov z operačného rozpočtu Európskej obrannej agentúry (Ú. v. EÚ L 269, 12.10.2007, s. 1).

Článok 20

Schvaľovanie projektov alebo programov *ad hoc* a s nimi súvisiacich rozpočtov *ad hoc* (kategória B – s možnosťou zúčastniť sa)

1. Jeden alebo viaceré zúčastnené členské štáty môžu informovať riadiaci výbor, že majú v úmysle vytvoriť projekt alebo program *ad hoc* v rámci poslania agentúry a prípadný súvisiaci rozpočet *ad hoc*. Riadiacemu výboru sa poskytnú informácie o prípadnom rozpočte *ad hoc* súvisiacom s navrhovaným projektom alebo programom, a ak je to relevantné, o podrobnostiach týkajúcich sa ľudských zdrojov na daný projekt alebo program, ako aj o možných príspevkoch tretích strán.

2. V záujme maximalizácie možností spolupráce sa všetkým zúčastneným členským štátom poskytnú o projekte alebo programe *ad hoc* informácie vrátane základov, na ktorých sa v primeranom čase môže účasť rozšíriť, a to tak, aby ktorýkoľvek zúčastnený členský štát mohol vyjadriť svoj záujem o pripojenie sa. Iniciátori takéhoto projektu alebo programu sa navyše budú usilovať zabezpečiť čo najširšiu účasť. Iniciátori projektu stanovia podmienky účasti pre každý jednotlivý prípad.

3. Projekt alebo program *ad hoc* sa následne, pokiaľ riadiaci výbor v lehote jedného mesiaca od prijatia informácií uvedených v odseku 1 nerozhodne inak, pokladá za projekt alebo program agentúry.

4. Ktorýkoľvek zúčastnený členský štát, ktorý má v neskoršej etape záujem o účasť na projekte alebo programe *ad hoc*, oznámi svoj zámer prispievajúcim členským štátom. O účasti dotknutého členského štátu rozhodnú medzi sebou prispievajúce členské štáty do dvoch mesiacov od doručenia tohto oznámenia, pričom zohľadnia základ určený v čase oboznámenia členských štátov s projektom alebo programom.

5. Prispievajúce členské štáty prijímajú rozhodnutia potrebné na vytvorenie a uskutočňovanie projektu alebo programu *ad hoc* a aj prípadný súvisiaci rozpočet. Ak na takéto projekty alebo programy prispieva Únia, na rozhodovaní podľa tohto odseku sa zúčastňuje Komisia, pričom sa v plnej miere dodržiavajú rozhodovacie postupy uplatniteľné na všeobecný rozpočet Európskej únie. Prispievajúce členské štáty podľa potreby informujú riadiaci výbor o vývoji tohto projektu alebo programu.

Článok 21

Príspevky zo všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočty *ad hoc*

Na rozpočty *ad hoc* zostavené pre projekty alebo programy *ad hoc* uvedené v článkoch 19 a 20 možno poskytovať príspevky zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Článok 22

Účasť tretích strán

1. Na konkrétny projekt alebo program *ad hoc* vytvorený podľa článkov 19 alebo 20 a na súvisiaci rozpočet môžu prispievať tretie strany. Potrebné dojednania *ad hoc* medzi agentúrou a tretími stranami pre každý jednotlivý projekt alebo program schvaľuje riadiaci výbor uznášajúci sa kvalifikovanou väčšinou.

2. Pri projektoch vytvorených podľa článku 19 prispievajúce členské štáty, zasadajúce v rámci riadiaceho výboru, schvaľujú všetky potrebné dojednania s dotknutými tretími stranami vo vzťahu k ich príspevkom.

3. Pri projektoch podľa článku 20 prispievajúce členské štáty rozhodujú o akýchkoľvek potrebných dojednaniach s dotknutými tretími stranami vo vzťahu k ich príspevkom.

4. Ak na projekty alebo programy *ad hoc* prispieva Únia, na rozhodovaní podľa odsekov 2 a 3 sa zúčastňuje Komisia.

KAPITOLA V

VZŤAHY S KOMISIOU

Článok 23

Účasť na činnosti agentúry

1. Komisia je členom riadiaceho výboru bez práva hlasovať a plne sa zapája do činnosti agentúry.

2. Komisia sa tiež môže zúčastňovať na projektoch a programoch agentúry.

3. Agentúra vypracuje potrebné administratívne mechanizmy a nadviaže pracovné vzťahy s Komisiou najmä v súvislosti s výmenou odborných znalostí a poradenstva v oblastiach, v ktorých majú činnosti Únie význam pre poslanie agentúry a v ktorých činnosti agentúry súvisia s činnosťami Únie.

4. Vzájomnou dohodou medzi agentúrou a Komisiou alebo vzájomnou dohodou medzi prispievajúcimi členskými štátmi a Komisiou sa pre každý jednotlivý prípad stanovia nevyhnutné dojednania na úhradu príspevku zo všeobecného rozpočtu Európskej únie podľa článkov 15 a 21.

KAPITOLA VI

VZŤAHY S TRETÍMI KRAJINAMI, ORGANIZÁCIAMI A SUBJEKTMI

Článok 24

Administratívne mechanizmy a iné záležitosti

1. Na účely plnenia svojho poslania môže agentúra uzatvárať s tretími krajinami, organizáciami a subjektmi administratívne mechanizmy. Takéto mechanizmy zahŕňajú najmä:

a) zásady vzťahu medzi agentúrou a treťou stranou;

b) ustanovenia pre poradenstvo v oblastiach týkajúcich sa činnosti agentúry;

c) otázky bezpečnosti.

Agentúra pritom rešpektuje jednotný inštitucionálny rámec a autonómiu rozhodovania Únie. Každý takýto mechanizmus uzatvára riadiaci výbor po schválení Radou uznášajúcou sa jednomyseľne.

2. Agentúra rozvíja úzke pracovné vzťahy s príslušnými zložkami OCCAR a s tými, ktoré sú zriadené podľa rámcovej zmluvy LoI s cieľom zahrnúť tieto zložky alebo osvojiť si vo vhodnom čase ich zásady a postupy, a to podľa potreby a na základe vzájomnej dohody.

3. Vzájomná transparentnosť a súdržný rozvoj v oblasti spôsobilostí sa zabezpečuje uplatňovaním postupov CDM. Ďalšie pracovné vzťahy medzi agentúrou a príslušnými orgánmi NATO sa vymedzujú v administratívnom mechanizme uvedenom v odseku 1, pričom sa v plnej miere dodržiava stanovený rámec spolupráce a poradenstva medzi EÚ a NATO.

4. Agentúra je v rámci mechanizmov uvedených v odseku 1 splnomocnená nadväzovať pracovné vzťahy s inými organizáciami a subjektmi, ako sú uvedené v odsekoch 2 a 3, s cieľom uľahčiť možnú účasť.

5. Agentúra je v rámci mechanizmov uvedených v odseku 1 oprávnená nadväzovať pracovné vzťahy s tretími krajinami s cieľom uľahčiť ich možnú účasť na konkrétnych projektoch a programoch.

6. V záujme prípadnej účasti bývalých členov Západoeurópskej skupiny pre vyzbrojovanie, ktorí nie sú členskými štátmi EÚ, na konkrétnych projektoch a programoch agentúry sa pre tieto štáty zabezpečuje čo najväčšia transparentnosť týchto projektov a programov. Na tento účel sa zriaďuje poradný výbor, ktorý poskytuje fórum na výmenu názorov a informácií o otázkach spoločného záujmu, ktoré patria do rozsahu poslania agentúry. Predsedá mu výkonný riaditeľ alebo jeho zástupca. Skladá sa zo zástupcov každého zúčastneného členského štátu, zástupcu Komisie a zástupcov bývalých členov WEAG, ktorí nie sú členskými štátmi EÚ, v súlade s podmienkami, ktoré sa s nimi dohodnú.

7. Na základe žiadosti sa na zasadnutiach poradného výboru uvedeného v odseku 6 môžu zúčastňovať aj európske členské štáty NATO, ktoré nie sú členmi EÚ, v súlade s podmienkami, ktoré sa s nimi dohodnú.

8. Poradný výbor uvedený v odseku 6 môže tiež slúžiť ako fórum pre dialóg s ďalšími tretími stranami o špecifických otázkach vzájomného záujmu v rámci poslania agentúry a môže slúžiť na zabezpečenie ich plnej informovanosti o vývoji v otázkach spoločného záujmu a o možnostiach budúcej spolupráce.

KAPITOLA VII

RÔZNE USTANOVENIA

Článok 25

Výsady a imunity

Výsady a imunity výkonného riaditeľa a personálu agentúry sú ustanovené v rozhodnutí zástupcov vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcich v Rade z 10. novembra 2004 o výsadách a imunitách udelených Európskej obrannej agentúre a jej zamestnancom.

Výsady a imunity agentúry sú ustanovené v Protokole (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie.

Článok 26

Doložka o preskúmaní

Vedúci agentúry najneskôr 14. júla 2014 predloží riadiacemu výboru správu o vykonávaní tohto rozhodnutia, aby ho Rada mohla prípadne preskúmať.

Článok 27

Právna zodpovednosť

1. Zmluvná zodpovednosť agentúry sa spravuje právom rozhodujúcim pre dotknutú zmluvu.

2. V zmysle rozhodcovskej doložky uvedenej v ktorejkoľvek zmluve uzavretej agentúrou má súdnu právomoc Súdny dvor Európskej únie.

3. Osobná zodpovednosť personálu voči agentúre sa spravuje príslušnými pravidlami, ktoré sa na ňu vzťahujú.

Článok 28

Prístup k dokumentom

Na dokumenty, ktoré má agentúra v držbe, sa uplatňujú pravidlá ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie [1].

Článok 29

Bezpečnosť

1. Na agentúru sa vzťahujú bezpečnostné predpisy Rady prijaté rozhodnutím Rady 2001/264/ES [2].

2. Agentúra zabezpečuje primeranú bezpečnosť svojej externej komunikácie.

[1] Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.
[2] Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

Článok 30

Jazykový režim

Jazykový režim agentúry stanovuje Rada uznášajúca sa jednomyseľne.

Článok 31

Zrušenie jednotnej akcie 2004/551/SZBP

Týmto rozhodnutím sa zrušuje a nahrádza jednotná akcia 2004/551/SZBP o zriadení Európskej obrannej agentúry.

Článok 32

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 12. júla 2011

Za Radu

predseda

J. VINCENT-ROSTOWSKI